



**Благотворительная организация «Фонд Елены Пинчук
«АНТИСПИД»**

Отчёт о поступлениях и выплатах денежных средств
за год, закончившийся 31 декабря 2010 года, и кумулятивно на эту
дату
с заключением независимых аудиторов
Перевод с оригинала на английском языке

Ernst & Young

 **ERNST & YOUNG**

Содержание

Отчёт независимых аудиторов	1
Отчёт о поступлениях и выплатах денежных средств.....	3
Примечания к отчёту о поступлениях и выплатах денежных средств.....	4



Ernst & Young Audit Services LLC
Khreschatyk Street, 19A
Kyiv, 01001, Ukraine
Tel: +38 (044) 490 3000
Fax: +38 (044) 490 3030
Ukrainian Chamber of Auditors
Certificate: 3516
www.ey.com/ukraine

ТОВ «Ернст енд Янг
Аудиторські Послуги»
Україна, 01001, Київ
вул. Хрещатик, 19А
Тел.: +38 (044) 490 3000
Факс: +38 (044) 490 3030
Свідоцтво Аудиторської
Палати України: 3516

ЗАКЛЮЧЕНИЕ НЕЗАВИСИМЫХ АУДИТОРОВ

Учредителям и руководству Благотворительной организации «Фонд Елены Пинчук «АНТИСПИД»

Мы провели аудит прилагаемого отчёта о поступлениях и выплатах денежных средств Благотворительной организации «Фонд Елены Пинчук «АНТИСПИД» (в дальнейшем «Фонд») за год, закончившийся 31 декабря 2010 года, а также информацию о существенных аспектах учетной политики и другую пояснительную информацию (далее - «Отчет»). Данный Отчет был подготовлен руководством Фонда в соответствии с принципами учета поступлений и выплат денежных средств, описанными в Примечании 2.

Ответственность руководства в отношении отчета

Руководство Фонда несет ответственность за подготовку и достоверное представление данного Отчета в соответствии с принципами учета поступлений и выплат денежных средств, описанных в Примечании 2, что включает определение уместности принципов учета поступлений и выплат денежных средств для целей подготовки прилагаемого Отчета, а также за процедуры внутреннего контроля, необходимые, по мнению руководства, для обеспечения подготовки Отчета, не содержащего существенных искажений вследствие недобросовестных действий или ошибки.

Ответственность аудиторов

Наша обязанность заключается в том, чтобы выразить мнение о данном Отчете на основе проведенного аудита. Мы провели аудит в соответствии с Международными стандартами аудита. Данные стандарты требуют, чтобы мы соблюдали этические нормы и спланировали и провели аудит с тем, чтобы получить достаточную уверенность в отсутствии существенного искажения Отчета.

Аудит включает выполнение процедур, направленных на получение аудиторских доказательств в отношении сумм и информации, представленных в Отчете. Выбор процедур основывается на суждении аудитора, включая оценку риска существенного искажения Отчета вследствие недобросовестных действий или ошибки. При оценке этого риска аудитор рассматривает аспекты внутреннего контроля в отношении подготовки Отчета с тем, чтобы определить процедуры аудита, необходимые в конкретных обстоятельствах, а не для выражения мнения об эффективности системы внутреннего контроля компании. Аудит также включает оценку уместности выбранной учетной политики и обоснованности бухгалтерских оценок, сделанных руководством, и оценку представления Отчета в целом.

Мы считаем, что полученные нами аудиторские доказательства являются достаточными и надлежащими для выражения нашего мнения.

Мнение

По нашему мнению, Отчет во всех существенных аспектах достоверно отражает поступления и выплаты денежных средств Фонда за год, закончившийся 31 декабря 2010 года, в соответствии с принципами учета поступлений и выплат денежных средств, описанными в Примечании 2.

Принципы учета

Не изменяя нашего мнения, мы обращаем внимание на Примечание 2 к данному Отчёту, в котором описываются принципы учета. Отчет был подготовлен с целью предоставления информации учредителям и руководству Фонда. Соответственно, данный Отчет может быть не пригоден для других целей.

Ernst & Young Audit Services LLC

31 августа 2011 года

Благотворительная организация «Фонд Елены Пинчук «АНТИСПИД»

Отчёт о поступлениях и выплатах денежных средств
за год, закончившийся 31 декабря 2010 года (в долларах США)

Перевод с оригинала на английском языке

	Примечания	С даты создания до 31 декабря 2010		
		2010	2009	2010
Остаток денежных средств по состоянию на 01 января		7 679	15 389	-
Поступления денежных средств	3	2 335 464	1 529 596	9 795 644
Выплаты:				
Информационные и образовательные программы по борьбе с ВИЧ/ СПИДом		(549 789)	(173 905)	(3 235 602)
Материальная помощь людям, живущим с ВИЧ/ СПИДом; медицинским учреждениям и детским домам		(363 787)	(646 957)	(2 792 061)
Международное сотрудничество		(705 070)	(500 243)	(2 346 040)
Административные расходы	4	(278 695)	(213 977)	(902 017)
Курсовые разницы		3 945	(2 224)	(70 177)
Всего расходов		(1 893 396)	(1 537 306)	(9 345 897)
Остаток денежных средств по состоянию на 31 декабря		449 747	7 679	449 747

Подписано и утверждено к выпуску 31 августа 2011 года:



Директор

Главный бухгалтер

Ольга Руднева Ольга Руднева

Лилия Дзядык Лилия Дзядык

Прилагаемые примечания являются неотъемлемой частью данного отчета

Примечания к отчёту о поступлениях и выплатах денежных средств за год, закончившийся 31 декабря 2010 года (в долларах США)

Перевод с оригинала на английском языке

1. Информация об организации

Благотворительная организация «Фонд Елены Пинчук «АНТИСПИД» (в дальнейшем «Фонд») была основана Еленой Пинчук, гражданкой Украины, совместно с двумя другими гражданами Украины в сентябре 2003 года. Офис Фонда зарегистрирован по адресу: ул. Мечникова, 2, г. Киев, Украина.

Основными целями Фонда, определенными в правоустанавливающих документах, являются борьба с эпидемией ВИЧ/ СПИДа в Украине; снижение темпов развития эпидемии; поддержка людей, живущих с ВИЧ/ СПИДом путём улучшения качества их жизни.

Проекты, которые осуществлялись в период 2003 – 2010 годов, были направлены преимущественно на:

- информационные и образовательные кампании;
- поддержку людей, живущих с ВИЧ/ СПИДом, медицинским учреждениям и детским домам;
- программы международного сотрудничества.

Программы международного сотрудничества в основном включают участие в совместном проекте с Фондом Инициатив Клинтон по ВИЧ/СПИДу. Цель этого проекта – увеличить доступ к общему и медикаментозному лечению при ВИЧ/СПИДе в Украине, уменьшить риск передачи ВИЧ среди людей, которые не являются потребителями инъекционных наркотиков, и, в конечном счете, уменьшить смертность от СПИДа. К основным направлениям проекта относятся: быстрое тестирование на ВИЧ/СПИД – выявление новых случаев ВИЧ инфекции; обучение, консультирование и поддержка медработников разного уровня квалификации; медикаментозное лечение и заместительная терапия для потребителей инъекционных наркотиков; усовершенствование системы закупок медикаментов. Проект рассчитан на 5 лет. Первый его этап начался в 2007 году в Днепропетровской области – в регионе с одним из самых высоких в Украине уровней распространения эпидемии ВИЧ/СПИДа.

2. Основные принципы бухгалтерского учёта

Основа представления

Отчёт о поступлениях и выплатах денежных средств Фонда («Отчет») готовится в соответствии с принципами учета поступлений и выплат денежных средств, которые не предполагают соответствие Международным стандартам финансовой отчётности или каким-либо другим общепринятым стандартам бухгалтерского учета других стран, включая Украину, в которой зарегистрирован Фонд. В соответствии с этими принципами учета поступления денежных средств признаются в момент их зачисления, а расходы признаются в момент их оплаты, а не в момент, когда они фактически понесены.

Для налоговых и прочих целей отчетности Фонд готовит финансовую отчетность на основании записей национального бухгалтерского учета, который ведет Фонд.

Иностранные валюты

Валютой представления для целей данного финансового отчёта является американский доллар («доллар США»). Функциональной валютой Фонда является национальная валюта Украины – гривня («гривня»). Таким образом, операции, включённые в состав финансовой отчётности, которые не были выражены в долларах США (в основном в украинских гривнях), были переведены в доллары США по обменному курсу Национального Банка Украины на дату проведения операции, который отражает рыночную ставку. Остаток денежных средств на отчётную дату был переведён в валюту представления по обменному курсу на эту дату (7.962 гривень за 1 доллар США на 31 декабря 2010г. (2009: 7.985 гривень за 1 доллар США)).

Примечания к отчёту о поступлениях и выплатах денежных средств за год, закончившийся 31 декабря 2010 года (в долларах США)

Перевод с оригинала на английском языке

3. Поступления денежных средств

Поступления денежных средств за год, который закончился 31 декабря 2010 года, включают в себя:

	2010	2009	С даты создания до 31 декабря 2010
Благотворительные взносы предприятий, в том числе связанных с учредителями	1 832 520	1 351 778	8 105 587
Благотворительные взносы физических лиц	498 525	177 432	1 660 090
Взнос учредителей в уставный фонд	-	-	10 010
Банковские проценты	4 419	386	19 957
	2 335 464	1 529 596	9 795 644

4. Административные расходы

Административные расходы отображают выплаты по управлению проектами и организации деятельности Фонда. Эти затраты в основном состоят из зарплаты работникам Фонда и сопутствующих налогов, а также затрат на аренду офиса.

5. Операционная среда и экономические условия

Несмотря на то, что экономика Украины признана рыночной, она продолжает демонстрировать некоторые особенности, присущие переходной экономике. Такие особенности характеризуются, но не ограничиваются, низким уровнем ликвидности на рынках капитала, относительно высоким уровнем инфляции и наличием валютного контроля, что не позволяет национальной валюте быть ликвидным средством платежа за пределами Украины. Стабильность экономики Украины в значительной степени будет зависеть от политики и действий правительства, направленных на реформирование административной и правовой систем, а также экономики в целом. Вследствие этого деятельности в Украине присущи риски, которых не существует в условиях более развитых рынков.

Учитывая, что Фонд является неприбыльной организацией, вышеупомянутые риски связанные с общеэкономической ситуацией в Украине и регуляторной средой, могут отказать влияние на деятельность Фонда. Однако степень этого влияния в текущий момент определить невозможно.

6. Налоговые риски и прочие риски, связанные с соблюдением законодательства

Фонд является некоммерческой организацией, и в целом освобождается от уплаты налога на прибыль и других налогов, которые могут быть применены к его деятельности, включая налог на пассивный доход, при условии сохранения статуса некоммерческой организации.

Руководство считает, что его толкование соответствующего законодательства является корректным и что деятельность Фонда осуществляется в полном соответствии с законодательно-нормативными актами, а также что Фонд сохраняет статус некоммерческой организации. Все предусмотренные законодательством отчисления, включая налог на фонд заработной платы, были уплачены своевременно и должным образом. В то же время, существует риск, что операции и корректность толкования, которые не были оспорены контролирующими органами ранее, могут быть поставлены под сомнение в будущем, хотя, такой риск с течением времени значительно уменьшается. Определение сумм и вероятности негативных последствий непредъявленных исков является нецелесообразным.

Примечания к отчёту о поступлениях и выплатах денежных средств
за год, закончившийся 31 декабря 2010 года (в долларах США)

Перевод с оригинала на английском языке

7. Договорные и условные обязательства

Правовые аспекты

В ходе обычной хозяйственной деятельности Фонд время от времени может иметь дело с судебными исками и претензиями. Руководство считает, что общая сумма обязательств, которые могут возникнуть в результате таких исков и претензий, не будет иметь существенного негативного влияния на финансовое положение или деятельность Фонда в будущем.

Распределение средств

Перед началом реализации того или иного проекта, руководство осуществляет оценку соответствия предлагаемых проектов целям Фонда, а также требованиям законодательства относительно благотворительной и некоммерческой деятельности. Далее, в ходе реализации проектов, руководство осуществляет контроль, насколько это возможно и целесообразно, согласованности этих проектов с заявленными целями на основании отчетов и других документов, предоставленных участниками проектов и получателями помощи, а также руководствуясь результатами выборочных проверок.

Однако из-за свойственной благотворительным фондам ограниченной возможности руководства Фонда оценивать и контролировать соответствие установленным требованиям, а также фактическое распределение финансирования другими участниками проектов и получателями помощи, возможно незаконное присвоение средств, выделенных Фондом для каждого проекта. В отношении других потенциальных обязательств, руководство считает, что общая сумма обязательств Фонда, которые могут возникнуть в результате таких случаев, не будет иметь существенного негативного влияния на финансовое положение или деятельность Фонда в будущем.